

# 功修对穆斯林生活的影响

[ 中文 - Chinese - صيني ]

美国伊斯兰协会发行（电话讲座）

谢赫阿布杜勒穆哈森·本·哈姆都勒阿柏迪

**翻译：**艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

**校正：**李清霞

# ﴿ أثر العبادات في حياة المسلم ﴾

« باللغة الصينية »

فضيلة الشيخ : عبد المحسن بن حمد العباد البدر

ترجمة: أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شيا

## 奉普慈特慈的真主之名

一切赞颂全归真主，我们赞颂他，求他援助，求他饶恕我们；我们求真主保佑我们，免遭邪恶的性灵及罪恶行为的伤害。谁得到真主的引领，没有人能再使他迷误，谁遭受真主的迷误，没有人能再引领他。我作证：除真主之外，绝没有真正应受崇拜的主宰，他是独一无二的主；我又作证：穆罕默德是真主的仆人、使者和爱友。真主以着正道及真理派遣了他，从而使伊斯兰战胜了所有的宗教。他完成这一使命，忠告了这一民族。主啊！求您赐福他和他的家人，众圣门弟子，以及所有追随他们引导而走正道的人们，直到复生日。

愿真主的平安、慈悯及吉庆赐于你们——我的美国穆斯林听众们。我祈求伟大的真主援助我们，指引我们正确的道路，使我们所有的人因主道而成功。

今天我们所谈的话题是《功修对穆斯林生活的影响》。在这我说：“功修就是指真主所喜爱的一切内、外言行举止的总称。这是对“功修”一词最好的解释。功修最大的重要性就是：真主创造天地万物，派遣使者们，降示经典，是为崇拜唯一的真主，禁止他们崇拜真主之外的任何人或物。

清高超绝万物的真主说：

قال سبحانه وتعالى: ﴿وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ﴾

[الذاريات ٥٦]

**【我创造精灵和人类，只是为了让他们崇拜我。】**<sup>①</sup>即：真主创造他们是为了崇拜他，禁止他们违背他。

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ

وَأَجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ﴾ [النحل ٣٦].

**【我在每个民族中，都确已派遣一个使者：你**

<sup>①</sup> 《播种者章》第56节

们当崇拜真主，当远离恶魔。】<sup>①</sup>

又说：

قال الله تعالى: ﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ﴾ [الأنبياء ٢٥].

【在你之前，我所派遣的使者，都奉到我的启示：除我之外绝无应受崇拜的，所以你们应当崇拜我。】<sup>②</sup>

功修有很多种，其中有：害怕主、希望主、托靠主、祈求主、托付主、求主佑助、为主而宰牲，以主的名誉而许愿等等。

伊斯兰的五大要素也是功修之一。吉布笠莱天

使曾问使者 愿主赐福之并使其平安 什么是伊斯兰？主的使者 愿主赐福之并使其平安 说：

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «الْإِسْلَامُ أَنْ تَشْهَدَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ، وَتُقِيمَ الصَّلَاةَ، وَتُؤْتِيَ الزَّكَاةَ، وَتَصُومَ رَمَضَانَ، وَتَحُجَّ الْبَيْتَ إِنْ اسْتَطَعْتَ إِلَيْهِ سَبِيلًا»

“伊斯兰就是你作证：除真主之外，绝无真正

<sup>①</sup> 《蜜蜂章》第 36 节

<sup>②</sup> 《众先知章》第 25 节

应受崇拜的主，穆罕默德是真主的使者。力行拜功，交纳天课，封‘赖麦丹’的斋，如果你有能力，应当朝觐天房。”<sup>①</sup>

阿布杜拉·本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者 愿主赐福之 并使其平安 说：

عبدالله بن عمر رضي الله عنهما قال: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «بُنِيَ  
الْإِسْلَامُ عَلَى خَمْسٍ، شَهَادَةٌ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ وَإِقَامُ  
الصَّلَاةِ وَإِيتَاءُ الزَّكَاةِ وَالْحَجُّ وَصَوْمُ رَمَضَانَ». متفق عليه

“伊斯兰是建立在五项基础原则上的：作证‘除真主之外，绝无真正应受崇拜者’，力行拜功，交纳天课，朝觐天房，封‘赖麦丹’月的斋。”<sup>②</sup>

功修必须具备两个条件才被接受：首先是虔诚的举意（所做的工作是虔诚为主）；其次是遵循圣行。也就是说所做的事必须完全是为了独一无二的主，不以任何人或物举伴主，不把任何一种功修归于真主以外的人或物。同时必须遵循圣行，用使者 愿主赐福之 并使其平安 的

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第8段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第8段，《穆斯林圣训集》第16段，原文出自《穆斯林圣训集》

方式方法去崇拜主，这就是作证词：“除独一无二的真主之外，绝无真正应受崇拜的主；穆罕默德是主的使者。”其中“除独一无二的真主之外，绝无真正应受崇拜的主”的含义之一就是举意所有的工作是为了主，所有的功修都是为真主而做的。“穆罕默德是真主的使者”的含义则是要求所有的功修都要符合使者<sup>愿主赐福之并使其平安</sup>的行为，不以任何一种异端和非法的方式崇拜真主。

综上所述，作证词“我作证：除独一无二的真主之外，绝无真正应受崇拜的主”一词是：所有的工作都是为了真主而做；“我作证穆罕默德是主的使者”一词要求谨遵圣行。所以，每一件工作都要虔诚为主而做，符合圣行。如果失去其中的任何一个条件或两个条件，那所做的工作就不会被接受。清高的真主以《古兰经》为我们阐明了工作不被接受的原因是由于不具备第一个条件——忠诚为主。

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبْأَلًا مَّنْثُورًا﴾

[الفرقان ٢٣]

【我将处理他们所行的工作，而使它变成飞扬的灰尘。】<sup>①</sup>

尊贵的使者 愿主赐福之并使其平安 也向我们阐明一项工作如果是建立在异端的基础上时，主的使者 愿主赐福之并使其平安 说：

قال رسول الله ﷺ: «من عمل عملاً ليس عليه أمرنا فهو رد». متفق عليه

“谁在我们的教门中做了一件并不属于它的事情，那么，他与他的创新都是被驳斥的。”主的使者

愿主赐福之并使其平安 又说：

قال رسول الله ﷺ: «مَنْ أَحْدَثَ فِي أَمْرِنَا هَذَا مَا لَيْسَ فِيهِ فَهُوَ رَدٌّ». متفق عليه

“谁在我们的教门中创新了一件并不属于它的事情，那么，他与他的创新都是被驳斥的。”<sup>②</sup>主的使者 愿主赐福之并使其平安 说：

<sup>①</sup> 《准则章》第 23 节

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 2697 段，《穆斯林圣训集》第 1718 段

قال رسول الله ﷺ: «فإنه من يعيش منكم بعدي فسيرى اختلافاً كثيراً، فعليكم بسنتي وسنة الخلفاء المهديين الراشدين تمسكوا بها وعصوا عليها بالتواجد، وإياكم ومحدثات الأمور، فإنَّ كلَّ محدثةٍ بدعةٌ، وكلُّ بدعةٍ ضلالةٌ». أخرجه أبو داود والترمذي

“你们中长寿的人必定会看到许多纷争。故你们必须遵循我的正道和我之后贤明继承者们的道路，紧守它。你们当谨防创新的异端，因为凡是创新的异端都是迷误。”<sup>①</sup>

同时，使者<sup>愿主赐福之并使其平安</sup>在关于伊斯兰的七十三个支派的《圣训》中也为我们说明，这七十三个支派中只有一个派别得进天堂，而另外七十二个派别都将进入火狱，这个得救的派别就是他和他的圣门弟子所走的道路。

伊玛目马利克·本·艾奈斯曾说：“伊斯兰这个民族的后人只有遵循先贤们的道路才能改善。”他还说：“谁要在伊斯兰中创造了异端，并认为这是件好事，那他就是妄言‘穆罕默德不忠于他的使命。’因

<sup>①</sup> 《艾布达吾德圣训集》第 4607 段，《题勒秘日圣训集》第 2816 段，

为真主说：

قال الله تعالى: ﴿الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ﴾ [المائدة ٣/].

【今天，我已为你们完美了你们的信仰。】<sup>①</sup>如果当时没有完美的信仰，那么，就没有我们今天的信仰。<sup>②</sup>

不允许任何人这样说：“我虽然做这件事没有遵圣行，但我的意图是好的。”其依据是：当使者<sup>愿主赐福之并使其平安</sup>得知有一个圣门弟子在宰牲节的会礼前就宰了他的献牲时说：“你所宰的不过是羊肉而已。”也就是说不是献牲。这是因为他没有遵循圣行。圣行中的宰牲是在会礼之后才进行的。至于会礼拜前的宰牲就不算献牲了，这是因为他没有遵守时间。就此迈哈穆德·本·艾布朱穆拉说：“从这件事中我们可以得知，就算一个人的意念是好的，而他的行为不符合教法也是不对的。”<sup>③</sup>

同样，还有一个例子可以说明这一点，就是圣

① 《筵席章》第3节

② 《依据》作者：沙推比 1/28.

③ 《布哈里圣训集》第912段，《穆斯林圣训集》第1962段

门弟子阿布杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他俩）来到人们中间，他们都在清真寺中坐着，每个人面前都有许多小石子。有一个人在他们中间说：“你们当赞主超绝、感赞真主、真主至大各一百遍。”这些人就用石子记数，阿布杜拉·本·麦斯欧德对他们说：

قال عبد الله بن مسعود رضي الله عنه: «ما هذا الذي أراكم تصنعون؟ قالوا: يا أبا عبد الرحمن! حصي- نعدُّ به التكبيرَ والتهليلَ والتسبيحَ، قال: فعُدوا سيئاتكم فأنا ضامن أن لا يضيع من حسناتكم شيء، ويحكم يا أمة محمد! ما أسرع هلكتكم! هؤلاء صحابة نبيكم \* متوافرون، وهذه ثيابه لم تَبُلْ، وأنثيته لم تكسر، والذي نفسي بيده إنكم لعلَّ مِلَّةَ هي أهدى من مِلَّةِ محمد أو مفتحو باب ضلالة؟! قالوا: والله يا أبا عبد الرحمن! ما أردنا إلا الخير، قال: وكم من مريد للخير لن يصيبه» رواه الدارمي والألباني في السلسلة الصحيحة.

“你们这是在干什么？”他们说：“艾布阿布杜拉哈玛尼呀，我们用这些石子来记数赞主超绝、感赞真主、真主至大。”阿布杜拉说：“你们这是在数

你们的罪过！我可以保证：你们的任何善功都不会被遗漏，你们实在是太不幸了，这样积极地奔向异端。你们先知的同伴们还活着，他的衣服还没有腐烂，他用过的器皿还没有破碎，你们就这样争先恐后地奔向异端。以掌握我灵魂的主起誓，你们认为你们在遵循一条比穆罕默德的引导还好的道路呢，还是你们在开创迷误之路呢？”他们说：“艾布阿布杜拉哈曼呀，我们只是想行善啊！”阿布杜拉说：“有多少人想行善却都事与愿违。”<sup>①</sup>

功修对穆斯林的影响很大，如：开阔心胸，使心灵安静，也能使人富裕、平安。在《古兰经》之中有许多经文，以及许多《圣训》都能证明了这一点，同时也证明了敬畏真主和行善确能使人得到今后两世的幸福。

清高的主说：

قال الله تعالى: ﴿وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ ءَامَنُوا وَأَتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم

<sup>①</sup>（达尔米收集整理）1/68-69，《正确丛书》第005段

بَرَكَاتٍ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ﴿﴾ [الأعراف ٩٦].

【[96]假若各城市的居民，信道而且敬畏，我必为他们而开辟天地的福利。】<sup>①</sup>

这段尊贵的经文说明了功修对穆斯林生活的影响。谁敬畏主，归信他，真主就会回赐他，恩赐他今世的种种财富，并为他打开天地间的各种福利。如：降雨、谷物的丰收、大地中的矿藏。

伟大的真主在针对基督教徒和犹太教徒时说：

قال الله تعالى: ﴿وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ

لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ﴾ [المائدة ٦٦].

【假若他们遵守〈讨拉特〉和〈引支勒〉及他们主所降示的其它经典，那么他们必得仰食头上的，俯食脚下的。】<sup>②</sup>同样，下面这节《古兰经》文也说明了这点。清高的主说：

قال الله تعالى: ﴿مَنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ﴾ [١٦]

[المائدة ٦٦].

<sup>①</sup> 《高处章》第96节

<sup>②</sup> 《筵席章》第66节

【他们中有一伙中和的人，他们中有许多行为恶劣的人。】<sup>①</sup>即：真主从天上降下雨水而使五谷丰登，以及埋藏在地下的种种宝藏。这两段《古兰经》文是针对世人及基督教徒、犹太教徒的信仰和敬畏真主的基础上而对他们在今世的恩赐。至于敬畏真主的信士在后世的回赐，则是伟大的真主所说的：

قال الله تعالى: ﴿وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ ءَامَنُوا وَاتَّقَوْا لَكَفَرْنَا عَنْهُمْ

سَيِّئَاتِهِمْ وَلَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ﴾ [المائدة / ٦٥].

【[65]假若信奉天经的人信道而且敬畏，我必定钩消他们的罪过，我必使他们进入恩泽的乐园。】<sup>②</sup>清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا﴾

[الأحزاب / ٧٠]

【[70]信士们啊！你们应当敬畏真主，应当说正话。】<sup>③</sup>这就是崇拜真主，其影响是——清高的真主说：

<sup>①</sup> 《筵席章》第 66 节

<sup>②</sup> 《筵席章》第 65 节

<sup>③</sup> 《同盟军章》第 70 节

قال الله تعالى: ﴿يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ

وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا﴾ [الأحزاب ٧١]

【[71]他就改善你们的行为，就赦宥你们的罪过。服从真主及其使者的人，确已获得伟大的成功。】<sup>①</sup>的确，改善工作和后世的饶恕均是出于功修的因素。这节经文包括了崇拜真主可以影响仆人的今后两世。在今世中能改善行为，成功而顺利地走上正确之路，明智的崇拜真主；至于在复生日，真主将会恕饶他的罪过。清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ۖ وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا

يَحْتَسِبُ﴾ [الطلاق ٣-٢].

【谁敬畏真主，他将为谁辟一条出路。[3]而且从他料想不到的地方供给他。】<sup>②</sup>这两段经文中的敬畏主就是崇拜主，做他所命令的合法的事，远离他所禁止的一切。谁做到了这点真主就在窘境及灾难时拯救他；同时，也在他意想不到的地方恩赐他。

<sup>①</sup> 《同盟军章》第 71 节

<sup>②</sup> 《离婚章》第 2-3 节

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ۝٤﴾ [الطلاق ٤/]

**【谁敬畏真主，他使谁顺利。】**<sup>①</sup>敬畏真主将会使他事事顺利、容易，为他开辟一条通向今后两世幸福的康庄大道。清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفِرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ ۖ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ۝٥﴾ [الطلاق ٥/].

**【谁敬畏真主，他将免除谁的罪恶，而且赏赐他重大的报酬。】**<sup>②</sup>这是敬畏主者将在后世所得到的回赐。清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۝٢٩﴾ [الأنفال ٢٩/].

**【[29]信道的人们啊！如果你们敬畏真主，他将以鉴识赏赐你们，并原谅你们的罪行，饶恕你们；**

<sup>①</sup> 《离婚章》第4节

<sup>②</sup> 《离婚章》第5节

**真主是有鸿恩的。】**<sup>①</sup>这段经文说明谁敬畏真主，做顺从真主及其使者命令的事情，在今世，真主使他辨别真伪，明智地崇拜真主；在后世，赦宥他的罪行，宽恕他。真主在这节经文中说：

﴿إِنْ تَتَّقُوا اللَّهَ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا﴾

**【如果你敬畏主，他将以鉴识赏赐你。】**<sup>②</sup>清高的真主又说：

قال الله تعالى: ﴿وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ﴾ [البقرة / ٢٨٢].

**【你们应当敬畏真主，真主教悔你们。】**<sup>③</sup>

清高的真主在谈及使者努哈及其民众时说：

قال الله تعالى: ﴿فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ﴿١١﴾ وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾﴾ [نوح / ١٠-١٢].

**【[10]我说，你们应当向你们的主求饶——他确是至赦的——[11]他就使丰足的雨水降临你们，[12]并且以财产和子嗣援助你们，为你们创造园圃**

① 《战利品章》第 29 节

② 《战利品章》第 29 节

③ 《黄牛章》第 282 节

**和河流。】**<sup>①</sup>这些恩赐都是建立在崇拜独一真主的基础上，此处的崇拜真主就是求真主恕饶，真主因此而为他们降下丰足的雨水，以财产及子嗣援助他们，为他们创造各种不同的园圃及河流。

同样如此，真主在描述使者呼德及其民众时（呼德）说：

قال الله تعالى: ﴿وَيَقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ﴾ [هود ٥٢/]

**【我的宗族呀，你们当向你们的主求饶，然后归一他，他就把充足的雨水降给你们，并使你们更加富强。】**<sup>②</sup>

真主同样描述了使者穆罕默德<sup>愿主赐福之 并使其平安</sup>和他的民众。清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَأَنِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُمْنِعْكُمْ مِّنَّا حَسَنًا إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي فَضْلٍ فَضْلَهُ﴾ [هود ٣/]

<sup>①</sup> 《努哈章》第 10-12 节

<sup>②</sup> 《呼德章》第 52 节

【你们当向你们的主求恕饶，然后向他悔过，他就使你们获得优美的享受，到一个期限，并赏赐有美德者以大量的恩惠。】<sup>①</sup>清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أَنَّىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيَوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾<sup>(٩٧)</sup>  
[النحل ٩٧].

【凡行善的男女信士，我誓必要使他们过一种美满的生活，我誓必要以他们所行的最大善功报酬他们。】<sup>②</sup>这节尊贵的《古兰经》文说明了谁信仰真主并行善，他幸福的生活是建立在敬畏主的基础上，顺从真主及其使者，他将在后世得到丰厚的回赐。

《圣训》中也提到崇拜真主对穆斯林生活的影响，使者<sup>愿主赐福之并使其平安</sup>曾嘱咐伊本阿巴斯：

«احفظ الله يحفظك، احفظ الله تجده تجاهك». أخرجه الترمذي

“你要记住真主，他必定保护你。记住真主，

<sup>①</sup> 《呼德章》第3节

<sup>②</sup> 《蜜蜂章》第97节

你会发现他在你的面前！”<sup>①</sup>

在另一段《圣训》中，使者<sup>愿主赐福之并使其平安</sup>说：

«احفظ الله يحفظك، احفظ الله تجده أمامك تعرف إليه في

الرَّخَاء يعرفك في الشدة». أخرجه أحمد

“你要记住真主，他必定保护你。记住真主你会发现他在你的面前！在你富裕的时候，你应当记念真主，在你贫困时，他就会援助你。”<sup>②</sup>

真主对他仆人的保护有两种：其一，保护他的生命、财产，他的子女及家人的安全；其二，保护他的信仰，使他远离迷误、堕落、模棱两可及非法的事情，使他能正确地完成功修及现世的工作，一个仆人若以遵守真主的法度，远离他所禁止的一切来记住真主，清高的真主就会因此而回赐他。

使者<sup>愿主赐福之并使其平安</sup>所说的“他必定保护你”就是建立在以善功为基础上的现世的回赐；而“记住真主，你会发现他就在你面前”就是说你会发现真主就在你面

<sup>①</sup> 《题勒秘日圣训集》第 2516 段

<sup>②</sup> 《艾哈默德圣训集》第 2803 段

前保护你，关心你，照顾你，保佑你远离所有的邪恶。“在你宽裕时认识真主，他在你困难时，援助你”即你若在富裕、安闲时紧守正道，那么真主就在你窘迫和身陷不幸时拯救你，恩赐你。

同样《三人行》这个故事也能说明“在你宽裕时认识安拉，在你困难时他就援助你”。

«في قصة الثلاثة الذين آواهم المبيت إلى غار، فانحدرت عليهم صخرة، وسدَّت بابَ الغار فلم يستطيعوا أن يخرجوا، فصاروا في قبرٍ وهم أحياء فتذكروا فيما بينهم، فرأوا أنَّ السببَ الذي يخلصهم الله عز وجل به مما هم فيه من الشدة، أن يبحثوا عن أعمالٍ صالحة عملوها لله عز وجل في حال الرخاء، فيتوسلوا بها إلى الله عز وجل في هذه الشدة التي وقعوا فيها؛ فتوسَّلَ أحدهم إلى الله عز وجل بِبِرِّه لوالديه، وتوسَّلَ الثاني بتركه الزنى مع قُدرته عليه، وتوسَّلَ الثالثُ بحفظ حق أجيره وتنميته له لَمَّا ذهب قبل أخذه، فكلُّ واحد منهم توسَّلَ إلى الله عز وجل بعمل صالح عمله لله عز وجل في حال رخائه، فأزاح الله تعالى تلك الصخرة، وخرجوا يمشون». متفق عليه

这三个人因避雨而躲进山洞，进去后，从山上滑下一块巨石堵住了洞口。他们无法推移这块巨石，

他们好像是坟墓中的三个活人。于是他们就一同反省，他们认为只有以过去的善行方能求得真主的喜悦而把他们从困境中解救出来。于是第一个人以其孝顺父母而向真主求援助；第二个人以其曾想行奸，后因害怕真主而放弃来向真主祈求；第三个人以其为雇用的工人保管工资，并发展它——在他没拿工钱就走了的情况下，而向真主祈求。他们每个人都以其在宽裕时的善行祈求真主，此时伟大的真主移开了巨石，他们得救了。<sup>①</sup>

礼拜、功修、交纳天课，朝觐也是崇拜真主的功修之一，其每一项都对穆斯林生活有着很大的影响。

拜功是伊斯兰的支柱，它禁止行凶犯罪及丑事，是仆人及其养主之间密切的联系。一个男穆斯林如果紧守每日的五次集体礼拜，就能加强自己与真主之间的联系。因为他每日为主礼五番主命拜，同时

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 2215 段，《穆斯林圣训集》第 2743 段

也礼副功拜，超绝万物的主将以此回赐他，使他远离罪恶。因为一个穆斯林想干罪时，就会想到他为什么紧守拜功，其原因不就是为得到真主的恩赐，害怕他的惩罚吗？

所以，拜功使他远离行凶、犯罪和丑事，清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ

الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ﴾ [العنكبوت ٤٥/].

**【你当紧守拜功，的确，拜功能防止丑事和罪恶。】<sup>①</sup>**

交纳天课也有极大的影响；它使人远离小气吝啬，清洁钱财，并使其增加。天课也就是人们今日所说的“社会互助”，它是富人把天课交给穷人，穷人以此来支付费用，养家糊口，这是伟大的真主为富人的财产所制定的法律。**主的使者**愿主赐福之并使其平安**对穆阿兹·本·洁百利（愿主喜悦他）说：**

<sup>①</sup> 《蜘蛛章》第45节

قال رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَمُعَاذِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: «فَإِنْ هُمْ أَجَابُوا لَذَلِكَ - أي استجابوا للصلاة - فَأَعْلَمُهُمْ أَنَّ اللَّهَ افْتَرَضَ عَلَيْهِمْ صَدَقَةً فِي أَمْوَالِهِمْ، تُؤْخَذُ مِنْ أَغْنِيَائِهِمْ فَتُرَدُّ عَلَى فَقَرَائِهِمْ». متفق عليه

“如果他们遵循（即礼拜）了，你就告诉他们，真主确为他们规定了财产的天课，取之于他们的富人，用之于他们的穷人。”<sup>①</sup>

交纳天课对富人而言有着极大的益处，它纯洁富人的灵魂，增加财富。同时因为他们救济自己的穆斯林兄弟而得到回赐，穷人因此而满足最基本的生活需要，伟大的真主规定富人交纳天课是为了帮助穷人，帮助穷人不会伤害到富人的利益。富人财富中的一点点就能使穷人养家糊口。

对穷人施舍并善待他们对于一个穆斯林而言有着佳美的回赐。主的使者 愿主赐福之 并使其平安 说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «بَيْنَا رَجُلٌ بِفَلَاةٍ مِنَ الْأَرْضِ، فَسَمِعَ صَوْتًا فِي سَحَابَةٍ: اسْقِ حَدِيقَةَ فُلَانٍ، فَتَنَحَّى ذَلِكَ السَّحَابَ فَأَفْرَغَ مَاءَهُ فِي حَرَّةٍ، فَإِذَا شَرْجَةٌ مِنْ تِلْكَ الشَّجَرِ قَدْ

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 1458 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 19 段

استوعبت ذلك الماء كله، فتتبّع الماء فإذا رجل قائم في حديقة يحول الماء بِمِسْحَاتِهِ، فقال له: يا عبد الله ما اسمك؟ قال: فلان، للاسم الذي سمع في السحابة، فقال له: يا عبد الله لِمَ تسألني؟ فقال: إني سمعت صوتاً في السحاب الذي هذا ماؤه يقول: اسق حديقة فلان لاسمك، فما تصنع فيها؟ قال: أمّا إذ قلت هذا، فإنّي أنظر إلى ما يخرج منها، فأصدّق بثلثه، وأكل أنا وعتالي ثلثاً، وأردّ فيها ثلثه». أخرجه مسلم

“正当一个人在旷野中行走，突然听到有人在云中說：“你去澆灌某人的土地（莊園）吧；” 然後這塊雲就傾斜起來，把它所有的水都傾注在含有黑石的土地中，水滲透出了土壤，往下流去，他就跟著這水一直來到一個莊園前，看見有一個人正在他的園中用鋤頭擋水；於是他問道：“真主的僕人阿！你叫什麼名字？” 那人回答說：“某某”；這個名字就是他聽到雲中所說的那個名字。那人問他：“你為什麼問我的名字？” 他說：“我聽到在所降這水的雲中有聲音說：‘你去澆灌某某人的土地吧！’ 這名字就是你的名字，你到底做了些什麼？” 這人說：“如果真象你所说的那樣，那就是因為我等這莊稼丰收

时，我就施舍其中的三分之一，三分之一作为家人食用，剩下三分之一留下作为下一年的种子。”在他的另一传述中提到：

«واجعل ثلثه في المساكين والسائلين وابن السبيل.»

“我把其中的三分之一费用到贫民、乞丐和旅客身上。”<sup>①</sup>

斋戒也有很大的效果，因为斋戒是盾牌。如主的使者 愿主赐福之并使其平安 说：

قال رسول الله ﷺ: «الصيامُ جُنَّةٌ». متفق عليه.

“斋戒是一面盾牌。”<sup>②</sup>它是与火狱之间的一道屏障，保护人在后世免遭火狱之灾，斋戒能减弱人心中的欲望，抑制放肆，使他不至于陷入不幸，为了享受而做非法的事儿。人的私欲常因为这些原因而犯罪，得不到好结局。主的使者 愿主赐福之并使其平安 说：

قال رسول الله ﷺ: «حُجِبَتِ النَّارُ بِالشَّهَوَاتِ، وَحُجِبَتِ الْجَنَّةُ بِالْمَكَارِهِ». متفق عليه.

<sup>①</sup> 《穆斯林圣训集》第 2984 段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 1894 段，《穆斯林圣训集》第 1151 段

“火狱被私欲的幔帐所笼罩，天堂被各种艰辛所笼罩。”<sup>①</sup>通往天堂的路需要你忍耐对主的顺从，要抑制不去犯罪，而通往火狱的路则被欲望包围着。一个人如果远离这些欲望，就能获得平安。如果接近它，就有可能为了满足私欲而去作非法的事。但其结果在今后两世都是可悲的，令人后悔莫及受人指责的。主的使者<sup>愿主赐福之并使其平安</sup>说：

قال رسول الله ﷺ: «يَا مَعْشَرَ الشَّبَابِ، مَنِ اسْتَطَاعَ الْبَاءَةَ فَلْيَتَزَوَّجْ، فَإِنَّهُ أَغْضُ لِلْبَصَرِ، وَأَحْصَنُ لِلْفَرْجِ، وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَعَلَيْهِ بِالصَّوْمِ فَإِنَّهُ لَهُ وَجَاءٌ». متفق عليه.

“青年们啊！你们谁有能力结婚，就让他结婚吧！结婚确能使人降低视线，保护羞体。谁没有能力结婚，就应当封斋，因为斋戒能阻止欲望。”<sup>②</sup>

使者<sup>愿主赐福之并使其平安</sup>为我们阐明了一个人如果有能力结婚就应结婚，从而保护自身的贞洁，同时也保护了他人的贞洁。如果他没有能力结婚，那就鼓励他封斋，

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 6487 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2822 段，译者注：这里是必须克服各种艰难，才能到达天堂；享受各种私欲，方能进入火狱。

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第 5066 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1400 段

因为斋戒能保护封斋者不犯罪，能减轻欲望。

这就是尊贵的使者<sup>愿主赐福之 并使其平安</sup>对年青人的指导，如果有能力结婚就结婚，如果没能力，就应该用斋戒来约束心中的放任，富人封斋能感受到饥饿的苦楚，能想到真主对他的恩赐，从而感谢主；同时也能体会到那还有许多穷穆斯林弟兄在饱受着饥饿，因为他们找不到可以糊口的东西。这样斋戒能触发向穷人行善的动机。

朝觐是伊斯兰中一项伟大的功课；法律规定每人一生只有一次主命。朝觐与钱财和身体状况有关，对人有很大的影响，有着美好的结局。**主的使者**<sup>愿主赐福之 并使其平安</sup>说：

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «الْعُمْرَةُ إِلَى الْعُمْرَةِ كَفَّارَةٌ لِمَا بَيْنَهُمَا، وَالْحُجُّ الْمَبْرُورُ لَيْسَ لَهُ جَزَاءٌ إِلَّا الْجَنَّةُ» متفق عليه

“两个副朝可以消除其间的过错，完美朝觐的回赐只有天堂。”<sup>①</sup>

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，有人询问主

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 1773 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1349 段

的使者 哪一项工作是最优越的？

عن أبي هريرة رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ سُئِلَ: أَيُّ الْعَمَلِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: «إِيمَانُ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ» قِيلَ ثُمَّ مَاذَا؟ قَالَ: «الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ» قِيلَ ثُمَّ مَاذَا؟ قَالَ: «حَجٌّ مَبْرُورٌ». متفق عليه

使者说：“信仰真主及其使者。”有人说：“其次呢？”使者说：“为主道奋斗。”又问：“再其次呢？”使者说：“完美的朝觐。”<sup>①</sup>

艾布胡莱赖(愿主喜悦他)的传述,主的使者

愿主赐福之  
并使其平安

说:

عن أبي هريرة رضي الله عنه قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «مَنْ حَجَّ لِلَّهِ فَلَمْ يَرْفُثْ وَلَمْ يَفْسُقْ رَجَعَ كَيَوْمِ وَلَدَتْهُ أُمُّهُ» متفق عليه  
“谁朝觐天房,在朝觐期间他没有说污言秽语,也没有作恶,当他返回时,就犹如他母亲生他那天一样纯洁。”<sup>②</sup>

艾布胡莱赖(愿主喜悦他)说:“虔诚的朝觐就是遵循使者的朝觐。他的标志是朝完觐之后比朝觐

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第26段,原文出自《布哈里圣训集》,《穆斯林圣训集》第83段

<sup>②</sup> 《布哈里圣训集》第1521段,原文出自《布哈里圣训集》,《穆斯林圣训集》第1350段

之前更优秀。如果一个在朝觐之后从坏变好，或是比以前变得更好，这就是虔诚朝觐的明显标志。”

正朝和副朝都是让人在特定的地方用种种功修来接近真主。如环游天房，这是真主以他古老的天房而制定的功修。当朝觐者到达麦加时游转天房，用一种只有在天房前方可进行的功修来崇拜真主，由此而知，在这个地球上，只有天房能以真主制定的方式来环游，绝对不允许以此来环游其他任何物，如坟墓。环游天房时可以亲吻玄石，向它招手，向也门角致礼。除了这两处外，真主没有责成穆斯林向任何一块石头或任何一物亲吻或致礼。欧麦尔·本·罕塔布曾在亲吻玄石之后说：

قال: « إِنِّي أَعْلَمُ أَنَّكَ حَجَرٌ لَا تَضُرُّ وَلَا تَنْفَعُ، وَلَوْلَا أَنِّي رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ يُقَبِّلُكَ مَا قَبَّلْتُكَ » متفق عليه

“我知道你只是块石头，既不能伤害人，也无益于人。假若我不是看见主的使者<sup>愿主赐福之并使其平安</sup>亲吻你，我是

不会亲吻你的。”<sup>①</sup>

此外，当正朝或副朝者受戒脱下平常衣服而换上戒衣时，能感受到富人和穷人是平等的。这身戒衣使人想起亡人的裹尸布，这时他就会为死亡作准备，以善功作盘缠。

清高的真主说：

قال الله تعالى: ﴿وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى﴾ [البقرة / ١٩٧]

.[

**【你们当以敬畏做旅费，因为最好的旅费是敬畏。】**<sup>②</sup>同时当人们同住阿拉法特山时，使人联想到复活日人类大聚会，这能使人为那一天多做善功。

朝觐能使世界的穆斯林相聚一堂，相互了解，共进忠言，相互了解情况，共同分享欢乐，分担痛苦，相互行善，以真主命令他们的共同顺主敬主。

综上所述，真主纯正的教门是建立在伟大功修的基础上，对穆斯林今后两世的生活都有着深远的

<sup>①</sup> 《布哈里圣训集》第 1597 段，《穆斯林圣训集》第 1270 段

<sup>②</sup> 《黄牛章》第 197 节

影响。

最后我们祈求尊贵的主使我们因做他喜悦的事而成功；使我们言听即从；使我们成为受引领的人。他确是慷慨大方的。主啊！求您赐福我们的先知穆罕默德、他的家人及同伴们，还有所有遵循正道的人们。（阿敏！）

一切赞颂全归真主！

艾布阿布杜拉·艾哈默德

译于圣地麦地那